

การบอกเวลาในภาษาอินโดนีเซีย

ตอนที่ ๑

การบอกเวลาในภาษาอินโดนีเซีย บอกได้ ๒ แบบ คือ แบบระบบ ๒๔ ชั่วโมง และแบบระบบ ๑๒ ชั่วโมง การบอกเวลาแบบระบบ ๒๔ ชั่วโมงส่วนมากใช้ในการบอกเวลาอย่างเป็นทางการ จะเริ่มด้วยคำว่า pukul ปู/กุก แปลว่า ดี ส่วนการบอกเวลาแบบระบบ ๑๒ ชั่วโมงส่วนมากใช้ในการบอกเวลาอย่างไม่เป็นทางการและใช้พูดในชีวิตประจำวัน การบอกเวลาแบบนี้จะแบ่งเป็น ๔ ช่วงเวลาคือ

ช่วงเช้า ๐๑.๐๐-๑๐.๐๐ น. จะลงท้ายด้วย คำว่า pagi ปา กี้ แปลว่า ตอนเช้า ช่วงกลางวัน ๑๑.๐๐-๑๔.๐๐ น. จะลงท้ายด้วย คำว่า siang เซียง แปลว่า ตอนกลางวัน ช่วงเย็น ๑๕.๐๐-๑๘.๐๐ น. จะลงท้ายด้วย คำว่า sore โซ เร แปลว่า ตอนเย็น ช่วงกลางคืน ๑๙.๐๐-๒๔.๐๐ น. จะลงท้ายด้วย คำว่า malam มา ลัม แปลว่า ตอนกลางคืน นอกจากนี้ คำว่า pukul ปู/กุก แล้วยังสามารถใช้คำว่า jam จัม แปลว่า เวลา, นาฬิกา, ชั่วโมง เพื่อบอกเวลาได้ด้วย

การบอกเวลาในภาษาอินโดนีเซียบอกได้ทั้งแบบระบบ ๒๔ ชั่วโมง และแบบระบบ ๑๒ ชั่วโมง ดังนี้

เวลา	การบอกเวลาแบบระบบ ๒๔ ชั่วโมง	การบอกเวลาแบบระบบ ๑๒ ชั่วโมง
01.00	Pukul satu ปู/กุก ซา ตู หมายถึง หนึ่งนาฬิกา	01.00 Jam satu pagi จัม ซา ตู ปา กี้ หมายถึง ดี หนึ่ง (satu ซา ตู แปลว่า หนึ่ง pagi ปา กี้ แปลว่า ตอนเช้า)
02.00	Pukul dua ปู/กุก ดัว หมายถึง สองนาฬิกา	02.00 Jam dua pagi จัม ดัว ปา กี้ หมายถึง ดีสอง (dua ดัว แปลว่า สอง)
03.00	Pukul tiga ปู/กุก ตี กา หมายถึง สามนาฬิกา	03.00 Jam tiga pagi จัม ตี กา ปา กี้ หมายถึง ดีสาม (tiga ตี กา แปลว่า สาม)
04.00	Pukul empat ปู/กุก เอ็ม ปัต หมายถึง สี่นาฬิกา	04.00 Jam empat pagi จัม เอ็ม ปัต ปา กี้ หมายถึง ดีสี่ (empat เอ็ม ปัต แปลว่า สี่)
05.00	Pukul lima ปู/กุก ลี มา หมายถึง ห้านาฬิกา	05.00 Jam lima pagi จัม ลี มา ปา กี้ หมายถึง ดีห้า (lima ลี มา แปลว่า ห้า)
06.00	Pukul enam ปู/กุก เออ นัม หมายถึง หกนาฬิกา	06.00 Jam enam pagi จัม เออ นัม ปา กี้ หมายถึง หกโมงเช้า (enam เออ นัม แปลว่า หก)

การบอกเวลาทั้ง ๒ ระบบนี้จะมีต่ออีกในคราวหน้า

สำหรับ สุฮารีโย เขียน

ชลธิชา สุตมฺพ สรุป

๒๑ ตุลาคม ๒๕๕๗